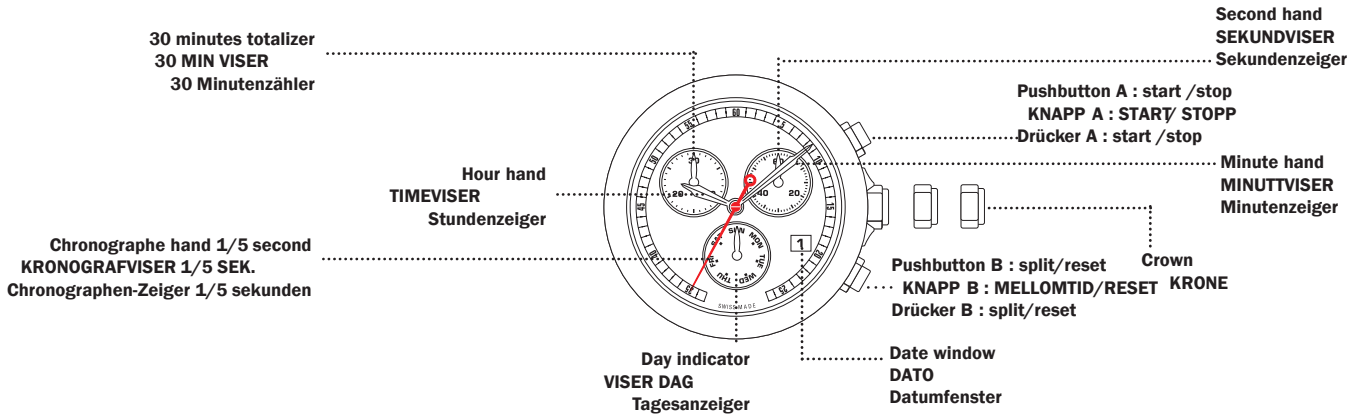


8172/220

PRESENTATION – PRÉSENTATION – ANSICHT



EINSTELLUNG

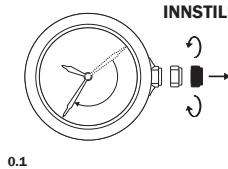
INNSTILLING

FUNKSJONER – FUNKSJONER – FUNKTIONEN

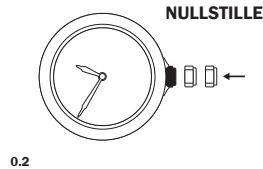
KALIBREMMING – EICHEN

INFO

**SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE**

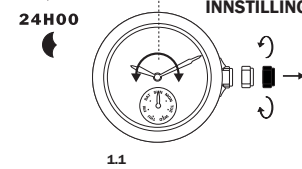


**INNSTILLING AV TIMER
OG MINUTTER**

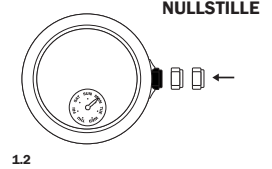


**EINSTELLEN DER ZEITANZEIGE
STUNDEN UND MINUTEN**

TO CORRECT THE DAY

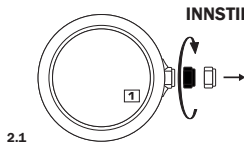


INNSTILLING AV DAG

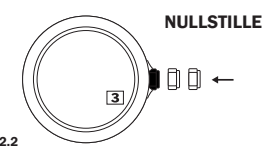


EINSTELLEN DES TAGES

SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.



INNSTILLING AV DATO
ATTENTION: IKKE STILL INN
DATO MELLOM 21 OG 00:30



EINSTELLEN DES DATUMS
ACHTUNG: DATUM NICHT
ZWISCHEN 21 UHR UND 0.30 UHR
EINSTELLEN.

MEASURING CUMULATIVE TIMES

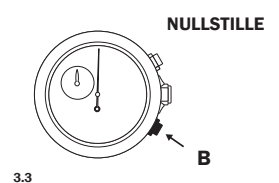
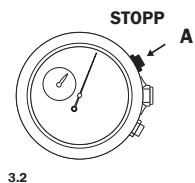
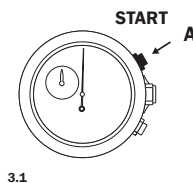
AFTER 2 HOURS OF CONTINUOUS RUNNING, THE CHRONO STOPS AND RESETS AUTOMATICALLY TO SAVE THE BATTERY

ETTER 2 TIMER AKTIV TIDTAKING STOPPER STOPPEKLOKKA OG NULLSTILLER SEG AUTOMATISK. DETTE FOR SPARE BATTERI.

NACH 2 LAUFSTUNDEN STOPPT DER CHRONO UND GEHT AUTOMATISCH AUF DIE NULLSTELLUNG ZURÜCK.

KUMULATIV TIDTAKING

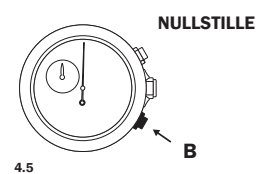
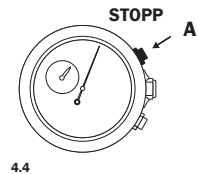
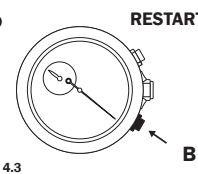
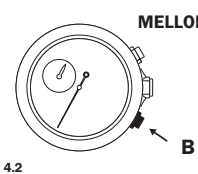
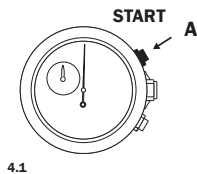
MESSUNG DER KUMULIERTEN ZEIT



MEASURING SPLIT TIMES

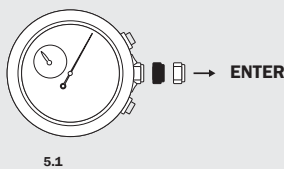
TIDTAKING AV MELLOMTID

MESSUNG VON ZWISCHENZEITEN



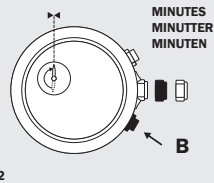
**AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY**

TO RESET CHRONOGRAPH,
MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH



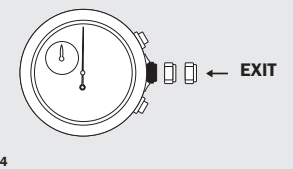
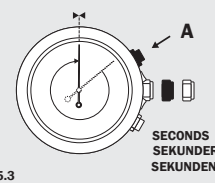
**ETTER ET BATTERISKIFT ELLER
VED ANNEN REPERASJON**

SLIK NULLSTILLER DU KRONOGRAFEN,
MINUTT OG SEKUND I KRONOGRAFEN.



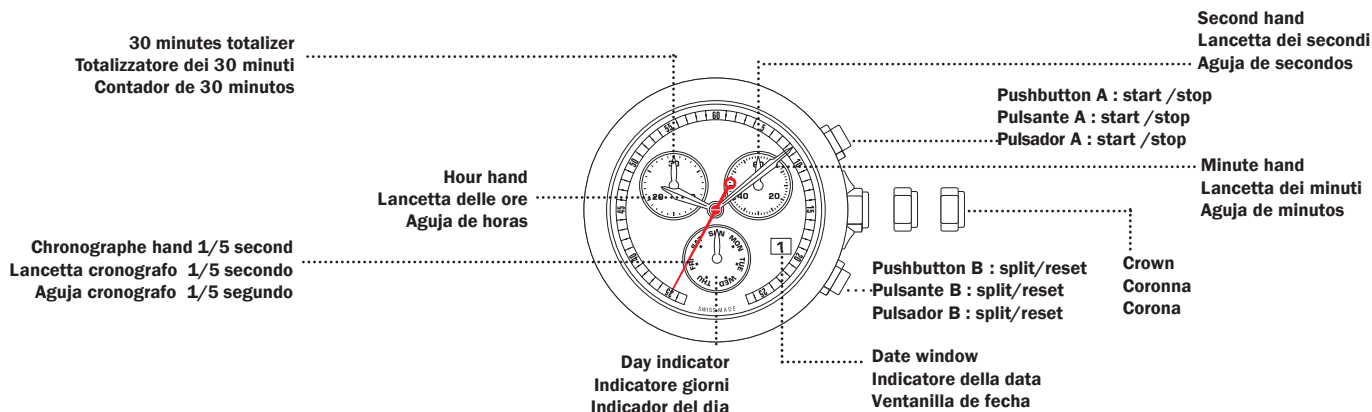
**NUR NACH BATTERIEWECHSEL
ODER UNKORREKTER HANDHABUNG**

INITIALISIEREN DES CHRONOGRAPHEN,
MINUTEN UND SEKUNDEN, CHRONOGRAPH



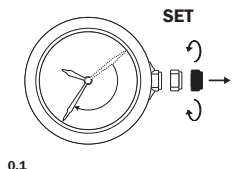
8172/220

PRESENTATION -- PRESENTAZIONE -- PRESENTACION

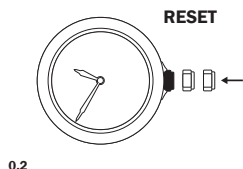


SETTINGS -- CORREZIONE -- AJUSTAR

**SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE**

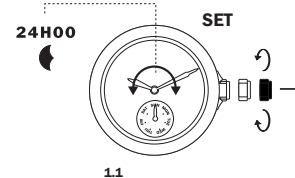


**CORREZIONE DELL'ORA
E MINUTI**

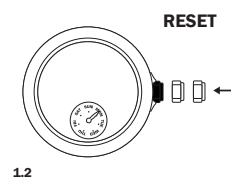


**AJUSTE HORA Y
MINUTO**

TO CORRECT THE DAY

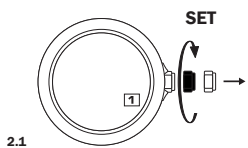


CORREZIONE DEL GIORNO

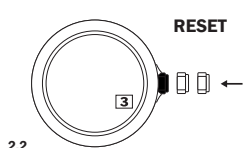


AJUSTE DEL DIA

SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.



CORREZIONE DELLA DATA
ATTENZIONE: IL CAMBIO DI
DATA NON È POSSIBILE DALLE
ORE 21 ALLE ORE 0.30.



AJUSTE DE LA FECHA
ATTENCION: CAMBIAR LA
FECHA NO SE PUEDE HACER
DENTRO LAS 21H Y 0H30.

FUNCTIONS -- FUNZIONE -- FUNCIONES

MEASURING CUMULATIVE TIMES

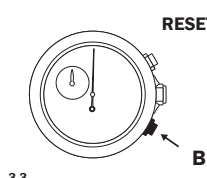
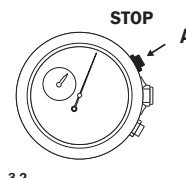
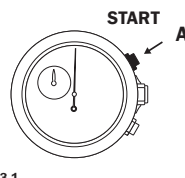
MISURAZIONE DEI TEMPI CUMULATI

MEDIDAS DE TIEMPOS ACCUMULADOS

AFTER 2 HOURS OF CONTINUOUS RUNNING, THE CHRONO STOPS AND RESETS
AUTOMATICALLY TO SAVE THE BATTERY

DOPO 2 ORE DI FUNZIONAMENTO IL CRONOGRAFO SI FERMA E TORNA A ZERO IN
MODO DI RISPARMIARE LA BATTERIA.

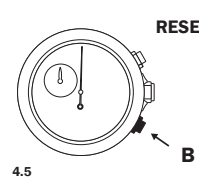
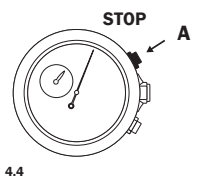
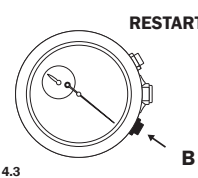
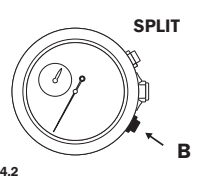
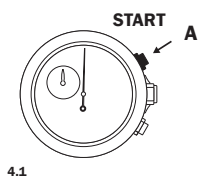
DESPUES 2 HORAS DE FUNCIONAMIENTO EL CRONO SE INTERRUMPE
Y SE PONE A CERO AUTOMATICAMENTE PARA ECONOMISAR LA PILA.



MEASURING SPLIT TIMES

MISURAZIONE DEI TEMPI INTERMEDIARI

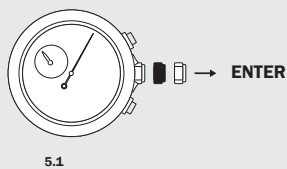
MEDIDA DE TIEMPOS INTERMEDIARIOS



CALIBRATION -- INIZIALIZAZIONE
INICIALIZACION

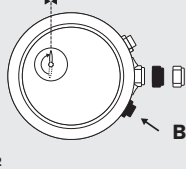
**AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY**

TO RESET CHRONOGRAPH,
MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH



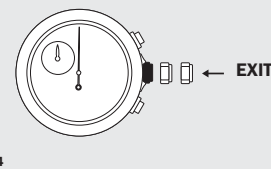
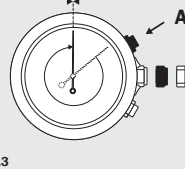
**SOLAMENTE DOPO CAMBIO DELLA
PILA O UTILIZZAZIONE ERRATA**

INIZIALIZAZIONE DEI CRONOGRAFO,
MINUTI SECONDI CRONOGRAFO



**SOLAMENTE DESPUES DE CAMBIAR
LA PILA O MALA MANIPULACION**

INICIALIZACION DEL CRONOGRAFO,
MINUTOS Y SEGUNDOS CRONOGRAFO



INFO

BATTERY - PILA
395 - SR 57

SERVICE LIFE BATTERY: WITHOUT CHRONO = 57 MONTHS, WITH CHRONO 1H/D = 41 MONTHS
AUTONOMIA DELLA PILA: SENZA CRONO = 57 MESI, CON CRONO 1 ORA/G = 41 MESI
DURACION DE LA PILA: SIN CRONO = 57 MESES, CON CRONO 1H/D = 41 MESES